



2024年 **3** 月

配信記事タイトル&キーワードリスト



日経LissN 2024年3月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年3月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月1日	肥満症薬1カ月4万円、ノボが新薬 血糖値低下や食欲抑制	obesity treatment drug	肥満症治療薬	repurposing	転用する	diabetes medication	糖尿病薬
3月1日	伊藤忠、ビッグモーター買収へ 分割で創業者関与せず	split	分割する	sign the contract	契約する	involved	関与させる
3月1日	トランプ氏、自身の起訴「ナワリヌイ氏と同じ政治弾圧」	indictment	起訴	political repression	政治弾圧	advocating	唱える、主張する
3月1日	米利下げ6月が軸に FOMC1月要旨、タカ派も市場想定内	speculation	観測、思索	unexpectedly	想定外に	restrictive	引き締める、制限的な
3月1日	新NISAで手数料競争が激化	tax-free investment program	非課税投資制度	benchmark indexes	基準となる指数	mutual funds	投資信託
3月2日	京セラ→KDDI→JAL そしてローソンにアメーバ経営を	rookie	新米の	veteran	古株の	press conference	記者会見
3月2日	結婚、私もネコも受け入れて 愛猫家専用婚活サービス	marriage partner	結婚相手	matchmaking service	婚活サービス	marriage consultation service	結婚相談所
3月2日	スウェーデンのNATO加盟確定 ハンガリー議会が承認	policy of neutrality	中立政策	deterrent	抑止力	defense capabilities	防衛力
3月3日	NVIDIA、半導体売上高で初の世界首位 AI向けで独走	semiconductor	半導体	surpassed	上回る	leveraging	生かす、利用する
3月3日	日経平均株価、終値も史上最高値 836円高の3万9098円	inflow	流入	deflation	デフレ	compilation	集計
3月3日	スズキ、EVでもインド推し 世界最大14億人市場に賭け	deliberately	あえて	charismatic	カリスマ性のある	transform	変革する
3月4日	ロシア、戦車関連部品を日本から迂回調達 中国経由で	munitions company	軍需企業	procure	調達する	precision machinery parts	精密機械の部品
3月4日	ツルハとウエルシア統合検討 イオン、株追加取得へ	merger	経営統合	acquisition	取得	exclusivity agreement	独占交渉契約
3月4日	バフェット氏、株高騰「カジノ的」 投資機会乏しさを憂う	soaring	高騰する	reminisced	振り返る、回想する	terrific	素晴らしい
3月4日	量子コンピューター新会社、富士通や日立参画 商用化へ	commercialize	商用化する	high-speed computing machine	高速計算機	quantum computer	量子コンピューター
3月4日	Apple新ルールに批判 アプリストア開放の手数料巡り	speaking out against	に批判を表明する	external	外部の	pressure	圧力
3月5日	Microsoft、フランス新興ミストラルAIと提携 EUで布石	partnership	提携	cloud service	クラウド基盤、クラウドサービス	provide	提供する

日経LissN 2024年3月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年3月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月5日	バイデン・トランプ両氏、国境同日訪問へ 移民対策競う	border region	国境地域	illegal immigrants	不法移民	flocking	押し寄せる
3月5日	国際線航空券、訪日客増え高く 海外旅行足踏み	headwind	逆風	advertised	広告を出す	simple comparison	単純比較
3月5日	23年出生数、過去最少75.8万人 人口は初の80万人超減	exceeded	超える	national strength	国力	anticipated	予想する
3月5日	AppleがEV開発中止か、生成AIに経営資源集中 米報道	halt	中止する	disclosed	明らかにする	layoffs	レイオフ、一時解雇
3月6日	経済安保の情報保護、新法案を閣議決定 漏洩には罰則	designates	指定する	eligibility assessment	適格性評価	validity period	有効期間
3月6日	バルト海「NATOの海」に スウェーデン加盟でロシア抑止	constrain	制約する	military neutrality	軍事的中立	simultaneously	同時に
3月6日	ニンテンドースイッチ後継機、MSの大型買収で見えた輪郭	flagship gaming console	主力ゲーム機	detailed specifications	詳細な仕様	unclear	不明な、不明確な
3月6日	東京ディズニーシー、新エリア模型公開 開業100日前に	press	報道陣	overview	概要	staying experience	滞在体験
3月6日	マクロン氏「ウクライナ派兵」発言が波紋 独首相は否定	deploying troops	派兵	ripples	波紋	ground forces	地上部隊
3月7日	花粉症治療、副作用抑える微粒子開発 九州大や慶応大	microparticles	微粒子	hay fever	花粉症	immune system	免疫
3月7日	首相「不記載議員、説明責任踏まえ党処分判断」 政倫審	political funds issue	政治資金問題	party factions	党派閥	political distrust	政治不信
3月7日	日銀高田委員、2%物価目標「実現が見通せる状況に」	price stability target	物価安定目標	contemplate	検討する、熟考する	discontinuation	解除、中断
3月7日	三菱商事、「ケンタッキー」の日本KFC全株売却へ 近く入札	bidding	入札	assets	資産	international investment groups	外資系ファンド
3月7日	25年卒就活解禁、内定率はや3割超 初任給上げ相次ぐ	Recruitment publicity	採用広報	unconventional	従来の手法にとらわれない	talented individuals	優秀な人材
3月8日	建設業の無理な工期禁止 国交省、長時間労働に歯止め	strengthened	強める	excessively short	短すぎる、過度に短い	worsening	悪化させる
3月8日	LINEヤフーを行政指導へ 相次ぐ情報漏洩で総務省	administrative guidance	行政指導	information leakage	情報漏洩	unauthorized access	不正アクセス

日経LissN 2024年3月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年3月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月8日	アップルカー撤退 巨人も屈したEVの壁、中国利する南風	graveyard	墓場	electric car	電気自動車	spending a lot of money	大枚をはたく
3月8日	NTT西日本社長が引責辞任へ 顧客情報928万件流出	resign	辞任する	subsidiary	子会社	recurrence	再発
3月8日	ナスダック最高値、AIブームに2つの追い風 続く過熱感	semiconductor sector	半導体分野	resilience	底堅さ、回復力	monetary tightening	金融引き締め
3月9日	日本酒や和牛、欧州から締め出し危機 EUの包装規制で	intensifying	強める	exclude	外す	legislative body	立法機関
3月9日	米ヒト型ロボ新興、OpenAIやNVIDIAから1000億円調達	humanoid	ヒト型の	semiconductor giant	半導体大手	collaborate	協業する
3月9日	日本製鉄副社長、USスチール買収で米労組と直接協議へ	acquisition	買収	Amid	のなかで	political controversy	政治問題、政治的論争
3月10日	マスク氏がOpenAI提訴「非営利の理念薄れ契約違反」	entrepreneur	起業家	filed a lawsuit	提訴する	deviated	それる
3月10日	「セクシー田中さん」波紋 余裕ない現場、契約の課題も	broadcasted	放送する	dramatizing	ドラマ化する	overlook	軽視する
3月10日	日米株、ハイテクにマネー集中 業績堅調で過熱感は薄く	generative AI	生成AI	similarities	類似点	concentration	集中
3月11日	トランプ復権に構える世界 安全保障・産業政策は一変	primaries	予備選	candidate	候補	mess up	狂わせる
3月11日	「あえて非正規」若者で拡大 処遇など新たな設計必要	deliberately choosing	あえて選ぶ	compensation	処遇、補償	social security	社会保障
3月11日	三菱商事、北米でリチウム鉱山開発 脱中国へ現地精製も	lithium mine	リチウム鉱山	joint venture	合弁、共同事業	ore refining	鉱石の精製
3月11日	公取委、日産に下請法違反で勧告へ 約30億円を不当減額	recurrence	再発	violations	違反	unjustly	不当に
3月11日	中国全人代、首相会見廃止 習近平氏の「体制改革」完成	press conference	記者会見	declaration	宣言	inauguration	就任
3月12日	最高裁判断にバイデン氏も安堵か トランプ氏再戦に勝機	re-election strategy	再選戦略	rematch	再戦	involvement	関与
3月12日	EU、Apple音楽配信に「支配的地位の乱用」締め付け強化	abused	乱用する	dominant position	支配的地位	contested	不服を申し立てる、争う

日経LissN 2024年3月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年3月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月12日	「とらわれの魂」解放なるか プーチン主義に自壊の兆し	exile	亡命	garnering	集める、蓄積する	sabotage	破壊工作、妨害行為
3月12日	中国、社会不安封じ込め 活動報告「安全」最多の29回	social unrest	社会不安	stability	安定	prolonged	長期化する
3月12日	24年の早期退職、既に23年超え 構造改革で雇用流動化	listed companies	上場企業	retire early	早期退職する	employees	雇用人員、従業員
3月13日	上場企業ROE9.7%、利益増で資本効率改善 24年3月期	financial crisis	金融危機	capital efficiency	資本効率	sustainably	持続的に
3月13日	コロナ医療費、公的支援終了 4月から通常負担に	terminated	打ち切る、終結する	incur	生じる、招く	milestone	区切り、節目
3月13日	LINEヤフーに資本関係見直し要請 総務省が行政指導	administrative guidance	行政指導	information leaks	情報漏洩	management supervision	管理監督
3月13日	元横綱白鵬、親方人生の窮地に 宮城野部屋再興は不透明	stablemaster	親方	imposed	科す	demoted	降格させる
3月13日	ビットコイン最高値更新、強まる楽観 流行株も高騰	updating	更新する	digital currencies	暗号資産、仮想通貨	financial conditions	金融環境
3月14日	ポケットーク、25年に東証上場へ 想定時価1000億円	initial public offering	新規株式公開	interpretation	通訳	immigrants	移民
3月14日	ソフトバンクや伊藤忠、米核融合に出資 レーザーで発電	nuclear fusion	核融合	commercialization	商用化	proliferation	普及
3月14日	経団連副会長にソニー吉田会長ら 豊田章男氏は入らず	finalized	固める	vice chairmanship	副会長	co-founder	共同創業者
3月14日	トランプ氏、バイデン氏と再対決へ ヘイリー氏撤退表明	nomination	指名	withdrawal	撤退	solidifies	固める
3月14日	スウェーデン、NATOに正式加盟 米政府発表	officially	正式に	transatlantic	大西洋を越えた	democracy	民主主義
3月15日	賃上げの障壁にメス、公取委が日産に勧告 価格転嫁促す	subcontracting companies	下請け企業	recurrence	再発	improper	不適切な
3月15日	EU、巨大ITに新規制 デジタル寡占抑止へ「超独占法」	full implementation	全面適用	super antitrust law	超独占禁止法	aimed solely at	だけを狙って
3月15日	Google、東京にサイバー防衛拠点 アジア太平洋で初	cyber defense	サイバー防衛	hub	拠点	illegal access	不正アクセス

日経LissN 2024年3月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年3月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月15日	日米欧中銀、綱渡りの終盤戦 ECB総裁「利下げ議論まだ」	nerve-wracking battle	神経戦	removal	解除	assessment	見極め
3月15日	日経平均、34年ぶり最高値	benchmark	指標	economic bubble burst	バブル経済崩壊	surge	急上昇
3月16日	鳥山明さん死去、少年漫画の時代変えた才能	deformation	デフォルメ	became synonymous with	の代名詞となる	exploits	活躍、偉業
3月16日	アニメ・特撮、輝き世界へ アカデミー賞に日本2作品	tributes	追悼	treasure trove	宝庫	vulnerabilities	脆弱さ
3月16日	日本製鉄の買収に反感と歓迎 米USスチールの地元を歩く	resentment	反感	legendary	伝説の	laborers	労働者
3月17日	ノボノルディスク、時価総額テスラ抜く 肥満症薬に期待	obesity drug	肥満症薬	cardiovascular disease	心血管疾患	catalyst	きっかけ、触媒
3月17日	高校球児、25年後はピークの7割減 次の大谷どう育成	unified	統一する	ringers	助っ人、替え玉	foster	醸成する、育てる
3月17日	「大学受験まで10年しかない」韓国、小学生から勉強漬け	curb	路肩、緑石	cram schools	塾	harsh	苛烈な
3月18日	利益トップ企業半数交代 32業種集計、値上げ・改革効果	electronics	電機	novel coronavirus pandemic	新型コロナウイルス禍	forecast	予想
3月18日	アイルランド「女性は家庭優先」条文維持 憲法改正否決	constitutional referendum	憲法改正の国民投票	clause	条文	enacted	制定する
3月18日	日銀ETFの含み益34兆円 株高で過去最大、活用策を議論	unrealized gains	含み益	utilization measures	活用策	strengthening	強化する
3月18日	東日本大震災、津波移転跡地3割使えず 広さが活用の壁	public property	公有地	disaster-affected municipalities	被災市町村	bustling community hubs	にぎわい拠点
3月18日	NVIDIAを著作権侵害で提訴、米作家 対話AI開発に利用	filed a lawsuit	提訴する	copyright infringement	著作権侵害	conversational	対話型の
3月19日	ジャパンパッシングとは言わせない 東証「量から質へ」	discard	捨てる	previous tenure	前職	dialogues	対談
3月19日	トヨタ系など車3社供給網、総賃金上昇4%台 人不足深刻	labor negotiations	労使交渉	sustaining	持続する	in collaboration with	と組んで
3月19日	日産、中国の生産能力3割減へ BYDなど現地勢が台頭	automobile production capacity	自動車生産能力	joint venture company	合弁会社	rethink	立て直す、考え直す

日経LissN 2024年3月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年3月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月19日	米消費者物価、2月3.2%上昇 市場予想上回る	accelerating	加速する	volatile	振れ幅の大きな、不安定な	gauge	みる、正確に測定する
3月19日	Google、生成AI「Gemini」で選挙関連の回答を制限	certain areas	一部地域、特定の地域	chat service	対話サービス	revealed	明らかにする
3月20日	男性育休取得率、300人超企業に公表義務 法案閣議決定	cabinet decision	閣議決定	revised bill	改正法案	paternity leave	男性の育休
3月20日	IoTのサイバー対策、経産省が認定制度 公共調達要件	enhance	高める	procurement	調達	subsidies	補助金
3月20日	住宅ローン保険、配偶者も残債ゼロ PayPay銀やりそな	mortgage	住宅ローン	group credit life insurance	団体信用生命保険	cancer	がん
3月21日	米利下げ「年内3回」に後退 市場、粘着インフレを警戒	retreated	後退する	prolongation	長期化	factored in	織り込む
3月21日	バイデン氏、日鉄の米社買収に反対示唆 「米国で所有を」	acquisition	買収	vital	重要な	clarified	鮮明にする
3月21日	スペースワンの小型ロケット爆発、打ち上げ直後に	launched	打ち上げる	exploded	爆発する	private rocket	民間ロケット
3月21日	賃上げ5%超相次ぐ、製造業8割は満額回答 春季労使交渉	labor-management negotiations	労使交渉	concentrated response	集中回答	labor unions	労働組合
3月21日	EU、アリババ調査 ECサイトの偽造薬やボルノ問題視	counterfeit drugs	偽造薬	pornography	ポルノ	crackdown	取り締まる
3月22日	次世代防衛技術、企業との共同研究倍増 民間と両用進む	leverage	生かす	enhancement	強化	dual use	軍民両用
3月22日	日産自動車、ホンダとEVで協業検討 部品共通化や調達で	joint procurement	共同調達	intensifying	激しくする	consolidating	集約する
3月22日	米下院、TikTok規制法案可決 「民主主義を弱体化」	plenary session	本会議	encirclement	包囲網	suppress	弾圧する
3月22日	米民主幹部、イスラエルに総選挙要求 首相の交代促す	majority	大多数	recognize	認識する	defeat	壊滅させる
3月22日	大手住宅メーカー、米国で競う	prefabricated panels	プレハブ部材	ambitious bid	野心的な賭け	propelling	原動力となる、進ませる
3月23日	USスチール大株主「日鉄の買収案支持」 雇用創出を評価	acquisition proposal	買収提案	cautious stance	慎重な姿勢	major shareholder	大株主
3月23日	ロシア大統領選、プーチン氏が勝利宣言 任期30年まで	garnered	集める	conservative	保守的な	provisional tally	暫定集計

日経LissN 2024年3月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年3月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月23日	日銀が大規模緩和解除へ、19日決定 長短金利操作も撤廃	poised	方針である、態勢が整った	eliminate	なくす	yield curve control	長短金利操作
3月24日	日産自動車とホンダ、EVや車載ソフトでの提携検討を発表	catalyst	契機	structural transformation	構造転換	memorandum of understanding	覚書
3月24日	ソフトバンクやKDDI、社員の健康が生産性改革の柱に	integrally	一体的に	visualize	可視化する	pursued	相次いで行う、続行する
3月24日	中国恒大集団に罰金870億円 売上高11.7兆円の虚偽記載	undergoing restructuring	経営再建を行う	disclosed	発表する	falsified	虚偽を記載する、改ざんする
3月25日	Apple、生成AI人材に年4500万円の基本給 強まる危機感	unveil	発表する	advent	登場	optimized	最適化する
3月25日	北陸新幹線、金沢―敦賀が延伸開業 「復興の原動力に」	anticipated	期待する	spur	創出する、促進する	driving force	原動力
3月25日	香港民主活動家への弾圧、国境越え米にも 脅迫が日常に	democracy movement	民主化運動	bounty	懸賞金	ongoing	続いている、進行中の
3月25日	親の目盗み100万円課金も、スマホゲームで相談年4000件	permission	許可	minors	未成年者	Consumer Affairs	消費生活、消費者問題
3月25日	日本の最低賃金、世界に見劣り 正社員賃金の45%どまり	median wage	賃金中央値	crucial	重要な	momentum	機運、推進力
3月26日	NVIDIA、年内に先端AI半導体 性能高め競争引き離し	enhances	高める	predecessors	従来のもの、前身	Amidst	のなかで
3月26日	高級ミラーレスカメラに「指名買い」、SNSで若者も関心	reactive increase	反動増	notable	際立つ	subsidies	給付金
3月26日	米国民の41%が中国敵視 世論調査、好感度は日本が首位	survey	調査	in a row	連続で	common answer	多い回答
3月26日	米EVのフィスカーが生産停止 破綻回避へ「大手と交渉」	halt production	生産を停止する	deteriorated	悪化する	bankruptcy	経営破綻
3月26日	米鉄鋼労組会長、日鉄のUSスチール買収巡り反対姿勢強調	reiterated	改めて主張する	unacceptable	受け入れられない	signatories	署名者
3月27日	びっくりにドンキー、リサイクル率9割超 観光施設で体現	environment	環境	biomass energy plant	バイオマス発電所	carbons	炭素
3月27日	北朝鮮「超大型放射砲を一斉射撃」 18日のミサイル発射	artillery units	砲兵部隊	volley firing drill	一斉射撃訓練	ballistic missiles	弾道ミサイル
3月27日	米国・イスラエル首脳、ラファ侵攻巡る高官協議で合意	ground invasion	地上侵攻	autonomous region	自治区	humanitarian aid	人道支援

日経LissN 2024年3月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年3月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月27日	静岡銀行、稟議作成はAI さらばムリ・ムラ・ムダの3M	approval documents	稟議書	impossibilities	無理なこと	inconsistencies	ムラ、一貫性のないこと
3月27日	それぞれの一步を求めて 都立青島特別支援学校の挑戦	engage	取り組む	steadily	着実に	infield defense	内野守備
3月28日	日銀総裁「賃金と物価の好循環確認」 マイナス金利解除	yield curve control	長短金利操作	price stability target	物価安定目標	foresee	見通す
3月28日	イオン系40社、非正規の待遇を正社員並みに	sequentially	順次	eliminated	廃止する	classification	種別
3月28日	大谷翔平、開幕戦で2安打初打点 新天地デビュー飾る	brand-new	真新しい	home field	本拠地	atmosphere	雰囲気
3月28日	Microsoft、AI責任者にChatGPTライバル企業のCEO	generative artificial intelligence	生成AI	embracing	囲い込む、採用する	emerging	新興の
3月28日	国家vs巨大テック、全面対決へ Apple独禁法違反の疑い	antitrust law	反トラスト法	full-scale confrontation	全面対決	functionalities	機能
3月29日	大谷翔平の水原一平通訳、ドジャースが解雇 違法賭博か	dismissed	解雇する	interpreter	通訳	involvement	関与
3月29日	日銀追加利上げ「10月」「7月」観測 円安進行が左右	abandonment	解除、放棄	reignites	再燃させる	crude oil	原油
3月29日	FRB、量的引き締め減速へ 利下げは「年内3回」を維持	solidified	固める	distant	遠い	quantitative tightening	量的引き締め
3月29日	日本製鉄、買収に不透明感 米鉄鋼労組がバイデン氏支持	cautious stance	慎重な姿勢	endorsement	支持	acquisition	買収
3月29日	20代持ち家率、過去最高 3世帯に1つはマイホームあり	housing prices	住宅価格	households	世帯	uncertain	不透明な
3月30日	トランプ氏保証金1.75億ドルに減額 NY州裁	civil case	民事裁判、民事事件	misconduct	不正	deadline	期限
3月30日	企業の株主還元、過去最高25兆円 業績拡大やPBR改革で	shareholder returns	株主還元	dividends	配当	share buybacks	自社株買い
3月30日	EU、米テック「経済圏」にメス 厳格規制は世界に波及も	commenced	始める	scrutinizing	メスを入れる、詳細に調査する	strengthen	強める
3月31日	プーチン氏統制に揺らぎ 銃乱射133人死亡、11人を拘束	hasten	急ぐ	unveiling	解明する	suppressing	鎮圧する
3月31日	iDeCo掛け金、70歳未満まで 厚労省が5年延長方針	individual-type	個人型の	fiscal verification	財政検証	public pensions	公的年金

日経LissN 2024年3月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年3月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月31日	大谷翔平選手「送金していない」違法賭博問題関与を否定	press conference	記者会見	involvement	関与	interpreter	通訳